

## Urdu (اردو)

### تعارفی رسومات

صلیب کی علامت

باپ ، اور بیڈ اور روح القدس کے نام پر

آمین

سلام

مار خداوند یسوع مسیح کا فضل ،  
اور خدا کی محبت ، اور روح القدس  
کی میل جوں آپ سب کے ساتھ

رہیں

اور اپنی روح کے ساتھ

تذلیل کا ایکٹ

بھائیو (بھائیو اور بیٹیں) ، آئی م اپنے  
گاؤں کو تسلیم کریں ، اور اس  
طرح مقدس اسرار کو مناز کے لئے  
خود کو تیار کریں

میں اللہ تعالیٰ سے اعتراف کرتا ہوں  
اور آپ کے لئے ، میر بھائیو اور بیٹیں  
، کہ میں نے بت گنا کیا ، میر  
خیالات میں اور میر الفاظ میں ،  
میں نے کیا کیا اور میں کیا کرنے  
کے ناکام را ہوں ، میری غلطی کے  
ذریعے ، میری غلطی کے ذریعے ، میری  
اندھائی تکلیف د گلطی کے ذریعے ؟  
لہذا میں مبارک مریم کو میشن کے  
ویرگین سے پوچھتا ہوں ، تمام فرشتے  
اور سنت ، اور آپ ، میر بھائیو اور  
بیٹیں ، میر کے خداوند مار خدا  
سے دعا کرنا

اللہ تعالیٰ م پر رحم کر ، مار  
گاؤں کو معاف کرو ، اور میں  
لازوں وال زندگی میں لائیں

آمین

کیری

## Maltese (Malti)

### Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-  
Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ĝesù Kristu, u l-  
imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu  
s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

Hutna (aħwa u aħwa), ejjew  
nirrikonoxxu dnubietna, U għalhekk  
nipreparaw lilna nfusna biex  
niċċelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek,  
ħuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet  
tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u  
f'dak li naqas milli nagħmel, Permezz  
tat-tort tiegħi, Permezz tat-tort tiegħi,  
Permezz tal-iktar tort gravi tiegħi;  
Għalhekk nitlob lil Beatu Marija dejjem  
verġni, l-anġli u l-qaddisin kollha, U int,  
ħuti, biex nitolbu għalija lill-Mulej Alla  
tagħħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu ħniena  
magħħna, aħfrilna dnubietna, U ġġibna  
għal ħajja eterna.

Amen

Kyrie

## Urdu (اردو)

رب رحم کر  
رب رحم کر  
مسیح، رحم کرو.  
مسیح، رحم کرو.  
رب رحم کر  
رب رحم کر  
گلوریا

سب س زیاد خدا کی شان، اور  
زمین پر اجھ لوگوں ک لے امن م  
تیری تعریف کرتے ہیں، م آپ کو  
برکت دیتے ہیں، م آپ کو پسند کرتے  
ہیں، م تیری تسبیح کرتے ہیں، م  
تیری عظیم شان ک لے تیرا شکر ادا  
کرتے ہیں، خُداوند خُدا، آسمانی  
بادشا، ا خدا، قادر مطلق باب،  
خُداوند یسوع مسیح، اکلوتا بیٹا،  
خُداوند خُدا، خُدا کا بُر، باب کا بیٹا،  
آپ دنیا ک گنا وں کو دور کرتے ہیں،  
م پر رحم فرماء آپ دنیا ک گنا وں  
کو دور کرتے ہیں، ماری دعا قبول  
کرو تم باب ک دا ن اتھ بیٹھ و،  
م پر رحم فرماء آپ ک لے اکیا ہی  
قدس ہیں، صرف ٹو ہی رب  
صرف آپ ہی اعلیٰ ترین ہیں حضرت  
عیسیٰ علی السلام، روح القدس ک  
ساتھ، خدا باب ک جلال میں آمین  
جمع کریں

میں نمازیڑھن دو.

آمین

کلام کی کٹائی

پ لا پڑھنا  
رب کا کلام  
خدا کا شکر .  
ذم داری زبور  
دوسری پڑھنا

## Maltese (Malti)

Mulej, īniena.  
Mulej, īniena.  
Kristu, īniena.  
Kristu, īniena.  
Mulej, īniena.  
Mulej, īniena.  
Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi  
lin-nies ta' rieda tajba. Infahħruk,  
aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna  
nigglorifikawk, nagħtuk ħajr għall-  
glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan  
tas-sema, O Alla, Missier li jista' kollox.  
Mulej Ĝesù Kristu, Iben Waħdieni,  
Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier,  
int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, īniena  
minna; int tneħħi d-dnubiet tad-dinja,  
rċievi t-talb tagħna; int bilqiegħda fuq  
il-lemin tal-Missier, īniena minna.  
Għax int biss il-Qaddis, int biss il-  
Mulej, int waħdekk l-Iktar Għoli, Ĝesu  
Kristu, bl-Ispritu s-Santu, fil-għorja ta'  
Alla l-Missier. Amen.

Iġbor

Ejjew nitolbu.

Amen.

Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsorial

It-tieni qari

## Urdu (اردو)

رب کا کلام  
خدا کا شکر۔  
انجیل

رب آپ ک ساتھ و  
اور اپنی روح ک ساتھ  
ک مطابق مقدس انجیل س ایک N  
پڑھنا  
ا رب، تیری شان  
**خُداوند کی انحصار**  
خُداوند یسوع مسیح آپ کی ستائش  
کریں  
ایمان کا پیشہ

میں ایک خدا کو مانتا ہوں، قادر  
مطلق باب، آسمان اور زمین کا بناء  
والا، طا ر اور پوشید تمام چیزوں  
میں سے میں ایک خداوند یسوع  
مسیح پر یقین رکھتا ہوں، خدا کا  
اکلوتا بیٹا، تمام عمروں سے پہلے باب  
سے پیدا ہوا خدا سے خدا، روشنی  
سے روشنی، سچے خدا سے سچا خدا،  
پیدا ہوا، نہیں بنایا گیا، باب ک ساتھ  
مطابقت رکھتا اُس ک ذریعہ تمام  
چیزوں بنی تھیں ہمار آدمیوں کے  
لیے اور ہماری نجات کے لیے و آسمان  
سے نیچے آیا، اور روح القدس کے ذریعے  
کنواری مریم کا اوتار تھا، اور انسان  
بن گیا۔ ہماری خاطر و پوتوںیس  
بیلاطس کے تحت مصلوب ہوا، اس  
کی موت وئی اور اسے دفن کیا گیا  
اور تیسرے دن دوبار جس اٹھا  
صحیفوں کے مطابق و آسمان پر  
چڑھ گیا اور باب کے دامن اٹھ پر  
بیٹھا و پھر جلال میں آؤ گا  
زندہ اور مرد کا فیصلہ کرنا اور اس  
کی بادشاہی کی کوئی انتہا نہ  
گئی میں روح القدس پر یقین رکھتا  
ہوں، خداوند، زندگی دین والا، جو

## Maltese (Malti)

Il-kelma tal-Mulej.  
Grazzi lil Alla.  
**Vanġelu**  
Il-Mulej magħkom.  
U bl-ispirtu tiegħek.  
Qari mill-Evanġelju mqaddes skont N.

Glorja lilek, Mulej  
**L-Evanġelju tal-Mulej.**  
Tifħir lilek, Mulej Ģesù Kristu.

## Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li  
jista' kollox, li għamel is-sema u l-art,  
tal-affarijiet kollha viżibbli u inviżibbli.  
Nemmen f'Mulej wieħed Ģesù Kristu, l-  
Iben Waħdieni ta' Alla, imwieled mill-  
Missier qabel kull żmien. Alla minn  
Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn  
Alla veru, imnissel, mhux magħmul,  
konsubstantial mal-Missier; permezz  
tiegħu saru kollox. Għalina l-irġiel u  
għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-  
sema, u bl-Ispritu s-Santu kien  
inkarnat tal-Verġni Marija, u sar  
bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt  
Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u  
qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura.  
Huwa tela fis-sema u qiegħed  
bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu  
jerġa' jiġi fil-glorja biex jiġġudikaw il-  
ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma  
jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispritu s-  
Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li  
jiproċedi mill-Missier u mill-Iben, li  
mal-Missier u l-Iben huwa adorat u  
glorifikat, li tkellem permezz tal-

## Urdu (اردو)

باپ اور بیٹھ سے نکلتا ، جو باپ اور  
بیٹھ ک ساتھ سجد اور جلالی ،  
جس نے نبیوں کے ذریعے کلام کیا  
میں ایک، مقدس، کیتھولک اور  
رسولی چرچ پر یقین رکھتا ہوں میں  
گناہوں کی معافی کے لیے ایک بیتسمے  
کا اقرار کرتا ہوں اور میں مُردوں  
کے جی ائمہ کا منتظر ہوں اور آزاد  
والی دنیا کی زندگی آمین

homily

عالِمگیر دعا

م رب س دعا کرنا ہے  
ا رب، ماری دعا سن

یوکرست کی لیٹورجی  
آفریتی

خُدا میشد کے لیے مبارک و  
دعا کرو، بھائیو (بھائیو اور بھائیو)، کے  
میری اور تم ارمی قربانی و سکتنا  
اللہ کو قبول و قادر مطلق باپ۔  
رب آپ کی قربانی قبول فرمائے اس  
کے نام کی تعریف اور جلال کے لیے ،  
ماری بھائی کے لیے اور اس کے تمام  
مقدس چرچ کی بھائی  
آمین

یوکرستیک دعا

رب آپ کے ساتھ و  
اور اپنی روح کے ساتھ  
اپنے دلوں کو اٹھاؤ  
م اُن کو رب کی طرف اٹھاڑا ہے  
ایم رب اپنے خدا کا شکر ادا  
کریں

یہ صحیح اور منصفانہ  
پاک، مقدس، پاک رب الافواج آسمان  
و زمین تیر جلال سے معمور ہے  
حسنے اعلیٰ میں مبارک و جو

## Maltese (Malti)

profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u apostolika. Nistqarr Magħmudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-herqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

Nitolbu lill-Mulej.

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturġija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbierek Alla għal dejjem.

Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagħrifċċju tiegħi u tiegħek ji sta' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li ji sta' kollox.

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagħrifċċju f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħi.

Amen.

Talba Ewkaristika

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

Erfgħu qlubkom.

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla tal-eż-żejt. Is-sema u l-art huma mimlija bil-glorja tiegħek. Hosanna fl-ogħla.

## Urdu (اردو)

خداوند کے نام پر آتا      حسن اعلیٰ  
میں

### ایمان کا راز

م تیری موت کا اعلان کرتے ہیں ا  
رب! اور اپنی قیامت کا دعویٰ کریں  
جب تک آپ دوبار نہ آئیں یا: جب  
م یہ روٹی کھاتے ہیں اور یہ پیالہ پیتے  
ہیں، م تیری موت کا اعلان کرتے  
ہیں، ارب، جب تک آپ دوبار نہ  
آئیں یا: میں بچا، دنیا کے نجات  
دنے، آپ کی صلیب اور قیامت کی  
طرف سے آپ نہ میں آزاد کیا  
آمین

### اجتماعی رسم

نجات دنے کے حکم پر اور خدائی  
تعلیم کے ذریعہ تشكیل دیا گیا ، م  
یہ کہ کسی کی جسارت کرتے ہیں:  
مار باب، جو آسمان پر ہیں،  
مقدس تیرا نام ہے؛ تیری بادشاہی  
آئے، آپ کی مرضی پوری و جائے  
گئی زمین پر جیسا کہ آسمان میں  
آج کے دن میں ماری روز کی  
روٹی دے، اور ماری خطائیں معاف  
فرما، جیسا کہ مم ان لوگوں کو  
معاف کرتے ہیں جو مار خلاف گناہ  
کرتے ہیں اور میں آزمائش میں نہ  
ڈال، لیکن میں برائی سے بچا  
میں برائی سے نجات دے، ارب،  
م دعا کرتے ہیں، م برائی سے مار  
دنوں میں امن عطا فرماء، کہ تیری  
رحمت سے م میشد گناہ سے آزاد  
وسکتے ہیں اور تمام پریشانیوں  
سے محفوظ جیسا کہ م مبارک امید  
کا انتظار کر رہے ہیں اور مار  
نجات دنے، یسوع مسیح کی آمد  
بادشاہی کے لیے، طاقت اور جلال آپ  
کا اب اور میشد کے لئے۔

## Maltese (Malti)

Imbierek min jiġi f'isem il-Mulej.  
Hosanna fl-ogħla.

### Il-misteru tal-fidi.

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej, u  
jistqarru l-Qawmien tiegħek sakemm  
terġa' tiġi. Jew: Meta nieklu dan il-  
ħobż u nixorbu din it-Tazza, aħna  
nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej,  
sakemm terġa' tiġi. Jew: Salvana,  
Salvatur tad-dinja, għax bis-Salib u l-  
Qawmien tiegħek inti ħallejtnejn ħielsa.

Amen.

### Rit tat-Tqarbin

Fuq kmand tas-Salvatur u ffurmati  
minn tagħlim divin, nazzardaw ngħidu:

Missierna, li int fis-smewwiet, jitqaddes  
ismek; ejja saltnatek, isir ir-rieda  
tiegħek fuq l-art kif inhi fis-sema.  
Agħtina llum il-ħobż tagħna ta' kuljum,  
u aħfrilna ħtijietna, kif aħna naħftru lil  
dawk li ħatfu magħna; u twasslux fit-  
tentazzjoni, imma jeħlisna mill-ħażen.

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull  
ħażen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi  
żmienna, li, bl-għajjnuna tal-ħniena  
tiegħek, nistgħu nkunu dejjem ħielsa  
mid-dnub u sigur minn kull dwejjaq,  
hekk kif nistennew it-tama mbierka u l-  
miċċa tas-Salvatur tagħna, Ĝesù  
Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja huma  
tiegħek issa u għal dejjem.

## Urdu (اردو)

خداوند یسوع مسیح، جس ن آپ ک رسولوں س ک ا: امن میں آپ کو چھوڑتا ہوں، اپنا امن میں آپ کو دینا ہوں، ہمار گنا ہوں کو مت دیکھو لیکن آپ ک چرچ ک ایمان پر، اور فضل س اس امن اور اتحاد عطا فرمائے آپ کی مرضی ک مطابق۔ جو میشد اور ابد تک زند اور حکومت کرتے ہیں

آمین

خُداوند کی سلامتی میشد آپ ک ساتھ ر

اور اپنی روح ک ساتھ

آئی ایک دوسر کو امن کا نشان پیش کریں

خدا ک بُرّ ، تم دنیا ک گنا ہوں کو دور کرے و، م پر رحم فرما۔ خدا ک بُرّ ، تم دنیا ک گنا ہوں کو دور کرے و، م پر رحم فرما۔ خدا ک بُرّ ، تم دنیا ک گنا ہوں کو دور کرے و، میں امن عطا فرما۔

خدا ک بُرّ کو دیکھو، اس کو دیکھو  
جو دنیا ک گنا ہوں کو لا جاتا  
مبارک ہیں و لوگ جو بُرّ ک عشائی

ک لے بلاز گذ ہیں

ا رب، میں اس لائق ہیں ووں ک  
تم میری چھت ک نیچ داخل و،  
لیکن صرف لفظ ک و اور میری جان  
ٹھیک و جائز گی

مسیح کا جسم (خون)

آمین

میں نمازِ بُرّہ دو۔

آمین

اختتامی رسومات

برکت

رب آپ ک ساتھ و

اور اپنی روح ک ساتھ

## Maltese (Malti)

Mulej Ģesù Kristu, li qal lill-Appostli tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi tiegħi nagħtikom, tħarixx lejn dnubietna, imma fuq il-fidi tal-Knisja tiegħek, u bil-grazzja aġħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkomm dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-paċi.

Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna. Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, ħniena minna. Haruf ta' Alla, int tneħħi d-dnubiet tad-dinja, aġħtina l-paċi.

Ara l-ħaruf ta' Alla, ara lil dak li jneħħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin dawk imsejħin għall-ikla tal-ħaruf.

Mulej, jien mhux denja li għandek tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma biss għid il-kelma u ruħi tkun imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkomm.

U bl-ispirtu tiegħek.

### Urdu (اردو)

قادر مطلق خدا آپ کو خوش رکھ،  
 باپ، اور بیٹا، اور روح القدس  
 آمین

برطرفی

اگ بڑھو، اجتماع ختم و گیا یا:  
 جاؤ اور خداوند کی انجیل کا اعلان  
 کرو یا: سکون س جاؤ، اپنی زندگی  
 س خداوند کی تمجید کرو یا: سکون  
 س جاؤ  
 خدا کا شکر .

### Maltese (Malti)

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispiritu s-Santu.  
 Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm. Jew: Mur u ħabbar l-Evanġelju tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC